

# Návod na použitie

Prečítajte si a dodržujte pokyny v návode.  
Svetový patent.



S & S Industries, Inc., Sarasota, FL, USA  
www.trail-gator.com  
Copyright 2008 All Rights Reserved



Tento návod je pomôcka na montáž, použitie a opravu tandemovej ťažnej tyče TRAIL-GATOR. Okrem toho obsahuje bezpečnostné pokyny a podmienky záruky. Ak si dôkladne neprečítate tento návod, neporozumiete a nebudete dodržiavať všetky pokyny, môže to viesť k vážnym zraneniam, prípadne usmrteniu. Ste zodpovedný za správnu montáž, použitie a obsluhu detského bicykla, dospelého bicykla a ťažnej tyče TRAIL-GATOR. Ak máte pochybnosti alebo obavy ohľadom Vašej kvalifikácie na správnu montáž, použitie a obsluhu tohoto výrobku, zverte ju radšej odbornému cykloservisu. Pre zníženie rizika dospelých aj detí, musí byť ťažná tyč TRAIL-GATOR správne namontovaná, na vyhovujúci bicykel a presne nastavená a musí byť stále udržiavaná v dobrom stave. Jazdci dospelí a rovnako aj deti sú zodpovední za bezpečné používanie ťažnej tyče TRAIL-GATOR. Každý cyklista musí okrem toho poznať všetky predpisy súvisiace s jazdou na bicykli, používaním cestných komunikácií a ich dodržiavať.

## Požiadavky na ťažnú tyč

### Požiadavky na bicykel dospelého

- Priemer plášťov musí byť najmenej 25" ( 635mm ).
- Priemer sedlovej rúry musí byť v rozmedzí 25,4 mm a 31,8 mm.



Nesmú byť použité sedlovky, ktorých priemer je menší ako 25,4 mm, pretože inak môže ťažná tyč zlyhať, čo môže viesť k zraneniu!

- Doporučuje sa použiť oceľovú sedlovku.
- Košíky a iné príslušenstvo používané na zadnom kolese dospelého bicykla, ktoré môže ťažnej tyči prekážať, je nutné odmontovať.

### Požiadavky na detský bicykel

- Zadné koleso musí voľne bežať bez pohybu pedálov (voľnobežka)
- Priemer plášťov musí byť medzi 12" a 20" .
- Detský bicykel nesmie byť na prednom kolese vybavený príslušenstvom, ktoré obmedzuje voľný prístup k rúre riadenia (napr.košík a pod.) Ak má detský bicykel vpredú Cantilever brzdu, dodržte pokyny pre „Set na Cantilever brzdu č.10270“.
- Ak sú na detskom bicykli použité pomocné kolieska, je potrebné ich počas používania ťažnej tyče zdvihnúť hore, alebo demontovať.



Ťažná tyč sa nesmie používať ak sú pomocné kolieska na detskom bicykli v polohe dole, pretože v zákrute sa potom nemôže detský bicykel naklopiť a môže dôjsť k poraneniu.

### Dospelý cyklista

- Cyklista na ťahajúcom bicykli musí byť dospelá osoba.
- Dospelý cyklista musí dobre jazdiť a zachádzať s bicyklom.
- Dospelý cyklista musí mať minimálne dvojnásobnú hmotnosť ako dieťa
- Dospelý cyklista musí používať správnu cyklistickú prilbu.

### Dieťa na ťahanom bicykli

- Maximálna hmotnosť dieťaťa musí byť do 32 kg.
- Dieťa musí dobre ovládať základné znalosti jazdy na bicykli.
- Dieťa musí stále dávať pozor, ruky držať na riadkách, nohy na pedáloch a musí ostať sedieť.
- Dieťa musí používať správnu cyklistickú prilbu.

### Náradie potrebné k montáži

- 2 nastaviteľné kľúče na skrutky
- 1 plochý skrutkovač
- 1 momentový kľúč a 1 nástrčkový kľúč na 13mm

## Montáž

- 1 Odmontujte sedlovku z dospelého bicykla.
- 2 Ak je to potrebné, zmeňte priemer sedlovky pomocou dištančných vložiek **A** malá vložka **B** veľká vložka
- 3 Sedlovku zasunúť do ťažnej tyče (štrbina použitej vložky musí smerovať dozadu) a znovu ja namontujte.



**Sedlovka musí byť zasunutá do rámu po značku min.zasunutia C , a skrutka na upevnenie sedlovky musí byť pevne dotiahnutá!**

Ťažnú tyč nastavte tesne k rámu a nasmerujte dozadu. Utiahnite skrutky.



**Skrutky D a E dotiahnite na 17.6 Nm, aby ste znížili riziko úrazu.**

- 4 Nastavte dĺžku vyťahutej ťažnej tyče. Otvor **F** je pre 12" až 16" detské bicykle, otvor **G** pre 18" až 20" detské bicykle.
- 5 Nastavte pozíciu adaptéra na rúru riadenia na detskom bicykli. Pre 12" až 16" detské bicykle sa adaptér upevní obvykle do vrchnej pozície **5.1** alebo do strednej pozície **5.3**. Pre 18" až 20" detské bicykle sa adaptér upevní obvykle do spodnej pozície **5.2** alebo do strednej pozície **5.3**.

- 6** Upevnite adaptér tak, aby bola vzdialenosť medzi U-skrutkami **I** čo najväčšia. Zakrivenie U-skrutiek smeruje buď opačným smerom **5.3** alebo rovnakým smerom (**5.1** a **5.2**). Nikdy nesmú smerovať k sebe.



**Adaptér na riadenie J nastavte na detskom bicykli smerom dopredu a dotiahnite na 20.4 Nm, aby ste znížili riziko úrazu.**

- 7** Pripevnite ťažnú tyč Trail-Gator- Tandemstange na detský bicykel tak, že jednou rukou nadvihnete koniec tyče **L** a druhou rukou prednú časť detského bicykla **7.1**. Nasuňte spojku na adaptér upevnený na detskom bicykli a nechajte ju zapadnúť (**7.2** und **7.3**).



**Predné koleso detského bicykla musí byť vo výške 8 – 13 cm od zeme (M), aby ste predišli zraneniu cyklistu. Pozri nastavenie výšky, podľa bodu 10.**

- 8** Zasuňte rýchlopínák **N** cez otvor **O** v spojke a adaptéry.

## **9** 6 mm / 8 mm QR

### **Obsluha rýchlopínáku**

Nastavte páku rýchlopínáku do otvorenej pozície **P**, nasuňte a zaskrutkujte maticu pevne rukou tak aby pevne sedela. Sklopte páku do zatvorenej pozície **Q**. V polovici dráhy musí páka začať klásť odpor. Ak ide páka voľne, je potrebné pevnejšie dotiahnuť maticu.

- 10** Ak je to nutné zvýšte alebo znížte výšku predného kolesa detského bicykla: Na zvýšenie o ca. 5 cm, premontujte adaptér na detskom bicykli z vyššej **5.1** do nižšej pozície **5.2**. Ak chcete koleso trochu nadvihnúť vložte medzi adaptér a hornú U-skrutku podložky **10.1**. Každá podložka zvýši koleso o ca. 1,9 cm. Na zníženie kolesa premontujte adaptér na detskom bicykli z nižšej pozície **5.2** do vyššej pozície **5.1**. Na zníženie o ca. 1,9 cm vložte medzi adaptér a dolnú U-skrutku podložku **10.2**. Podľa potreby použite viac podložiek.

- 11** Aby ste mohli vložiť priložené podložky **R**, uvoľnite všetky matice (neodkrúťte ich úplne!), vložte podložky a pevne dotiahnite matice. Predné koleso detského bicykla nesmie byť príliš vysoko ani nízko.



**Ak nie je uhol adaptéra na detskom bicykli správne nastavený a predné koleso detského bicykla bude príliš nízko alebo vysoko, môže to viesť k vážnym zraneniam.**

- 12** Keď je ťažná tyč Trail-Gator upevnená na detský bicykel, odmontujte jeho predné koleso. Vyberte, ktorú objímku na prednú vidlu budete potrebovať : 22 mm Set **S**, 25.4 mm Set **T**, oválnu objímku **U**, malú svorku **V**, veľkú svorku **W**.

- 13** Nasuňte objímku na ľavú (alebo pravú) stranu vidly takmer celkom na vrch, tak aby otvor pre skrutku v objímke smeroval dozadu. Ak je to nutné, vložte zodpovedajúcu dištančnú vložku. Nasuňte podložku **Y** na skrutku s guľovým kĺbom **X** a upevnite **Z** na objímku vidly. Dotiahnite ju pevne rukou. Namontujte predné koleso späť a dajte pozor, aby riadítka boli rovno. Nastavte rámovú objímku a objímku na vidlici **AA** tak, aby fixačná tyčka **BB** smerovala dozadu a dala sa nasunúť na guľový kĺb.



**Skrutku CC dotiahnite na 10.8 Nm a skrutku X na 13.5 Nm, aby ste zabránili riziku úrazu.**

- 14** Odmontujte detský bicykel z ťažnej tyče a zasuňte teleskopické rúry do seba do pozície „nepoužívania“, po otvor **DD**. Zasuňte čap **H** do otvoru a zaistite. Odskrutkujte maticu zadného kolesa **FF** na dospelom bicykli a zasuňte klip **EE** pre upevnenie tyče v čase nepoužívania na osku kolesa. Dotiahnite maticu (prípadne rýchlopínák). Pozor: Príliš veľká sila pri zatváraní rýchlopínáku môže klip poškodiť. Klip musí smerovať dozadu. Zaklapnite tyč Trail-Gator do klipu.

## Návod na používanie

### Použitie tandem tyče Trail-Gator

1. Vyberte tyč Trail-Gator z klipu.
2. Vytiahnite čap a predĺžte tyč vysunutím. Zasuňte čap opäť správne dnu a zabezpečte ho.



**Ak nebude bezpečnostný krúžok nasunutý na koniec čapu, môže to viesť k tomu, že sa čap uvoľní a cyklisti sa zrania.**

3. Odopnite rychloupinák zo spojky.
4. Vezmite časť tyče so spojkou do jednej ruky a druhou nadvihnite predné koleso detského bicykla. Nasuňte spojku do adaptéra detského bicykla a nechajte zaklapnúť.
5. Zabezpečte s rychloupinákom.
6. Vyberte fixačnú tyčku z klipu a naklapnite na určené miesto na prednej vidle.

### Uloženie tandem tyče Trail-Gator

1. Uvoľnite fixačnú tyčku z prednej vidly tak, že ju pridržíte prstami a zatlačíte palcom smerom od vidly.
2. Zdvihnite a upevnite fixačnú tyčku.
3. Otvorte rychloupinák na adaptéry na detskom bicykli.
4. Spojku ľavej tyče chytte do jednej ruky a detský bicykel do druhej ruky. Obe nadvihnite a detský bicykel ľahko zatlačte smerom dole, kým sa uvoľní.
5. Rychloupinák zasuňte do konca spojky tandem tyče. **Pozor:** Príliš veľká napínacia sila rychloupináka môže spojku poškodiť.
6. Vytiahnite čap, zasuňte rúry tyče do seba, vráťte čap nazad a upevnite ho.
7. Tandem tyč sklopte dole a zasuňte do klipu na zadnom kolese.

### Mechanická bezpečnosť – kontrola

Vykonajte pred každou jazdou nasledovné bezpečnostné opatrenia :

#### Tandemová ťažná tyč:

- Uistite sa, že sú všetky matice a skrutky správne dotiahnuté.
- Uistite sa, že žiadne diely tyče nie sú zlomené, alebo poškodené
- Uistite sa, že všetky voľné diely v kĺboch nie sú opotrebované
- Uistite sa, že bezpečnostné čapy a otvory v tyči nie sú opotrebované alebo poškodené a že sa bez problémov dajú spojiť
- Uistite sa, že spojka a adaptér správne fungujú a že detský bicykel sa po pripojení na tyč nachádza v správnej pozícii a smeruje dopredu
- Uistite sa, že rychloupinák funguje správne
- Uistite sa, že fixačná tyčka funguje správne
- Uistite sa, že všetky klipy na uloženie tyče fungujú správne der Tandemstange richtig funktionieren.

#### Bicykel dospelého:

- Uistite sa, že sedlovka nie je ohnutá ani zlomená a že pevne sedí v ráme
- Skontrolujte brzdy.
- Bicykel musí byť v bezchybnom stave. (Prečítajte si tiež návod na použitie.)

#### Bicykel dieťaťa:

- Vidla a rám nesmú byť poškodené.
- Zadné koleso sa musí voľne točiť a brzdy musia bezchybne fungovať.
- Bicykel musí byť v bezchybnom stave. (Prečítajte si tiež návod na použitie.)

### Bezpečnostné pokyny pre cyklistu:

- Cyklista musí používať prilbu.
- Nejazdite v nezjazdnom teréne.
- Hmotnosť dieťaťa nesmie byť viac ako 32 kg.
- Vyvarujte sa jazdy po cestách s veľkou premávkou.
- Nejazdite s tandemovou tyčou rýchlejšie ako 24 km/h.
- Nejazdite cez obrubníky a väčšie prekážky.
- V zákrutách nejazdite blízko prekážok, aby nedošlo k zachyteniu detského bicykla
- Nevozte nikdy viac ako jedno dieťa, ani na bicykli dospelého.
- Nepoužívajte ťažnú tyč nikdy na motorovom bicykli (ani s pomocným motorčekom).
- Dospelý jazdec musí byť oboznámený so zaobchádzaním s tandemovou tyčou.
- Z dôvodu väčšej dĺžky a hmotnosti bude brzdná dráha dlhšia.
- Dospelý musí bicykel zastaviť predtým ako dieťa zostúpi zn bicykla.
- Dieťa musí počas jazdy sedieť, držať riadítka a mať nohy na pedáloch.
- Prosím nejazdite v sandáloch alebo bosí.
- Za tmy jazdite len s funkčnými svetlami.

### Jazdenie s tandemovou tyčou:

Nájdite si bezpečné miesto bez premávky, aby ste si mohli odskúšať jazdu s pripevneným detským bicyklom použitím tandemovej ľavej tyče. Najskôr pripevnite tandemovú tyč a jazdite bez dieťaťa. Všimajte si ako sa bicykle pohybujú, ako sa správajú v zákrutách v blízkosti prekážky. Skúste si zastavenie a rozjazd. Zistíte, že detský bicykel sa v zákrutách viac približuje prekážke a preto je nutné jazdiť väčším oblúkom.

Jazdite bez dieťaťa až kým si nie ste istý, že Vám jazda s detským bicyklom v tandeme nerobí žiadny problém. Ostaňte stále na ceste bez cestnej premávky a nechajte nasadnúť dieťa na detský bicykel. Musíte detský bicykel pevne držať, keď dieťa nasadá. Jazdite naskôr úplne pomaly, aby si aj dieťa na jazdu v tandeme zvyklo.

Precvičte si rozjazd a zastavenie. Üben Sie das Anfahren und Anhalten. K tomu potrebná vzdialenosť je iná ako pri samotnom bicykli. Musíte pri rozjazde a brzdení počítať s dodatočnou hmotnosťou a dĺžkou. Musíte tento rozdiel bezpečne zvládnuť, kým použijete tandemovú tyč v bežnej premávke. Skôr ako budete jazdiť v premávke, je nutné dieťa poučiť, že brzdy môže použiť len keďho k tomu vyzvete.

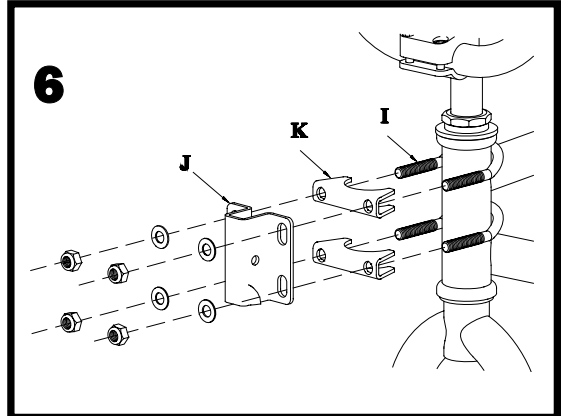
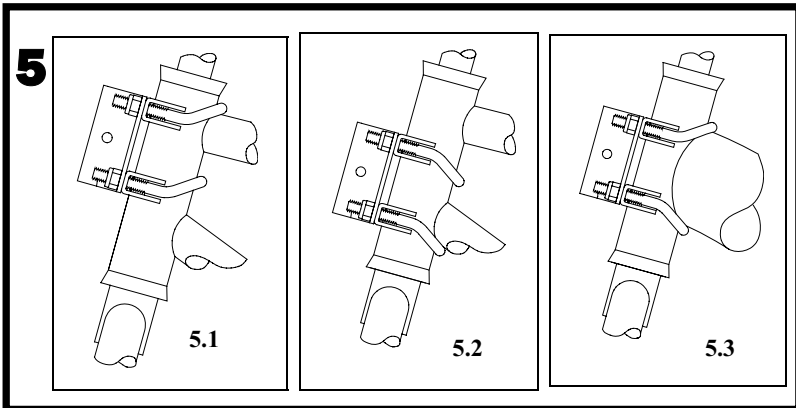
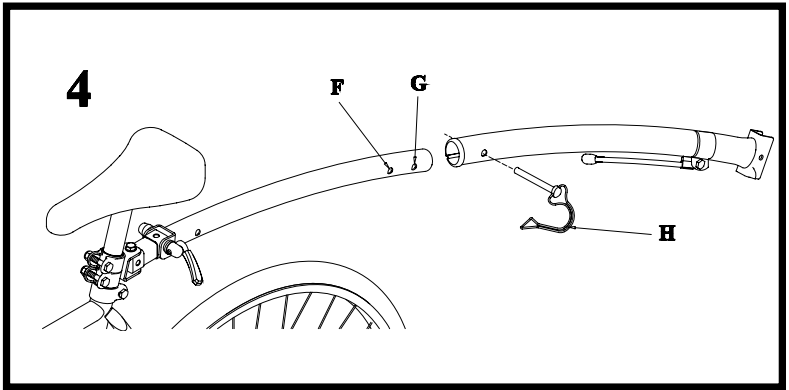
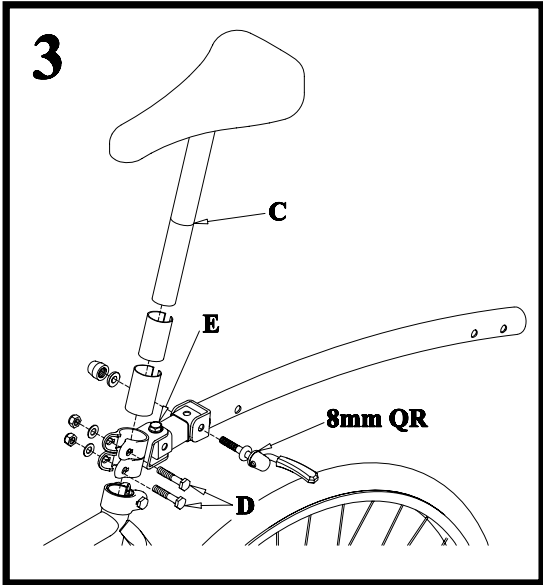
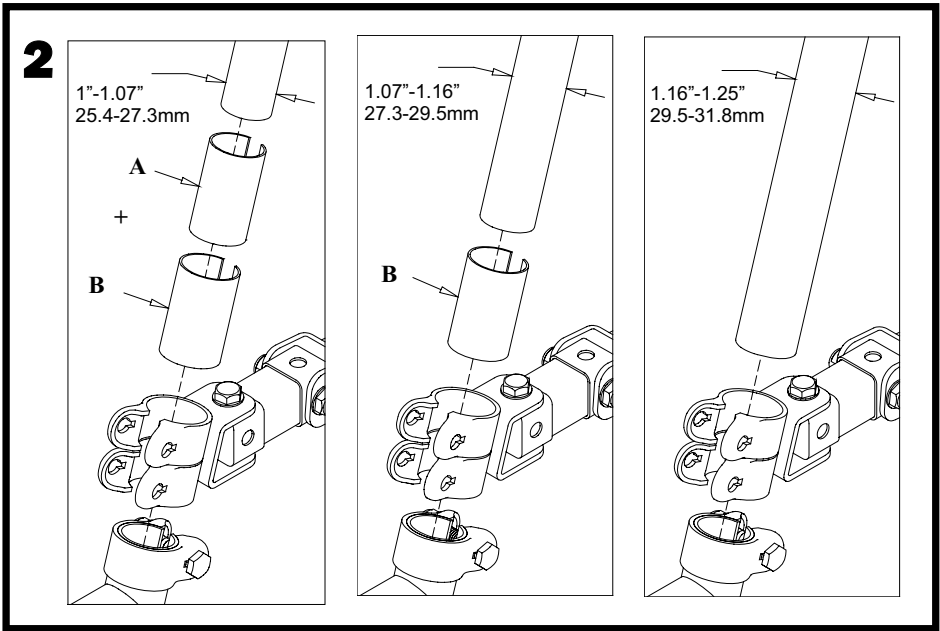
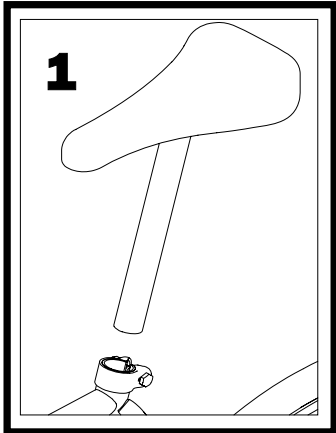
Akonáhle bezpečne zvládnete jazdu s použitím tandemovej tyče a dieťa nadobudlo potrebné skúsenosti, môžete jazdiť v bežnej premávke. Tandemová tyč sa v žiadnom prípade nesmie použiť ak máte akékoľvek pochybnosti o Vašich schopnostiach, alebo schopnostiach dieťaťa, ktoré by Vás mohli ohroziť v bežnej premávke.

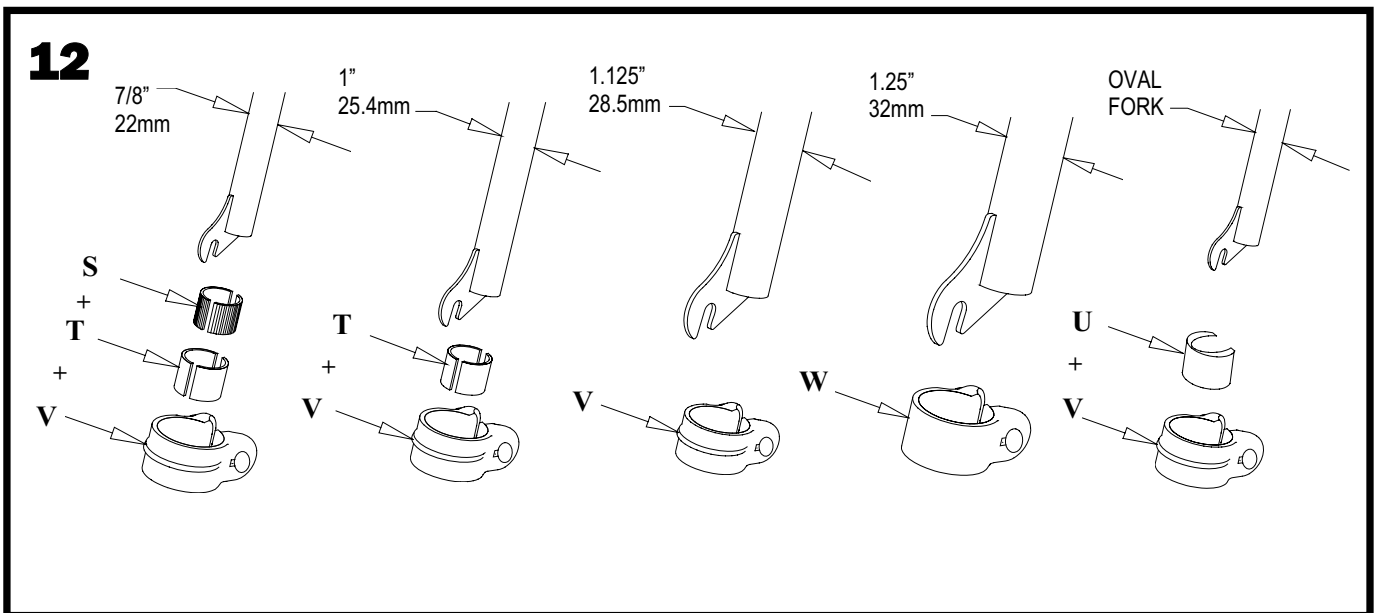
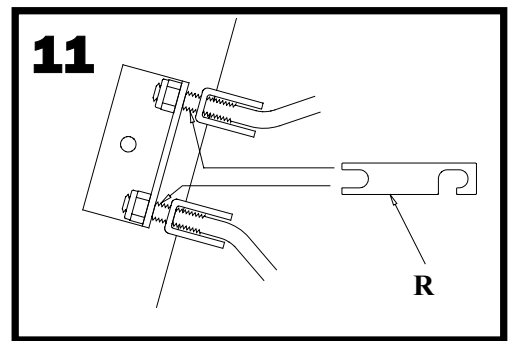
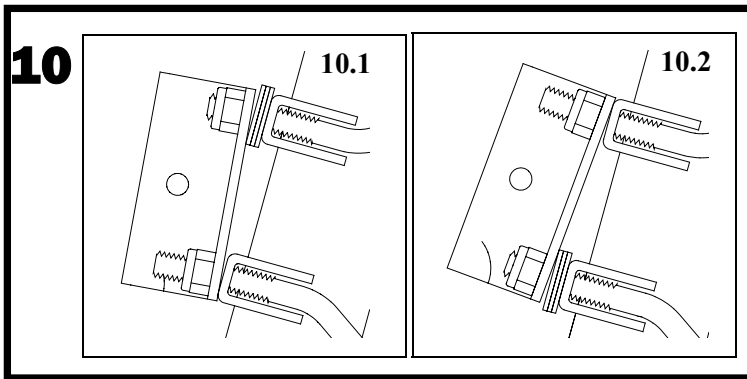
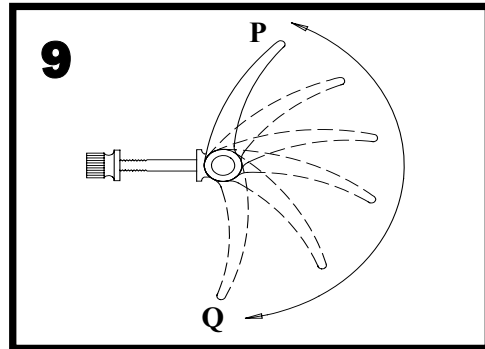
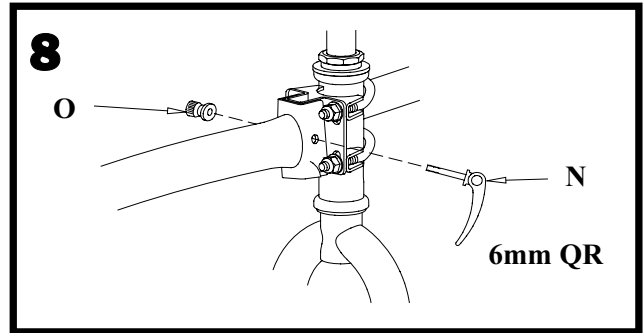
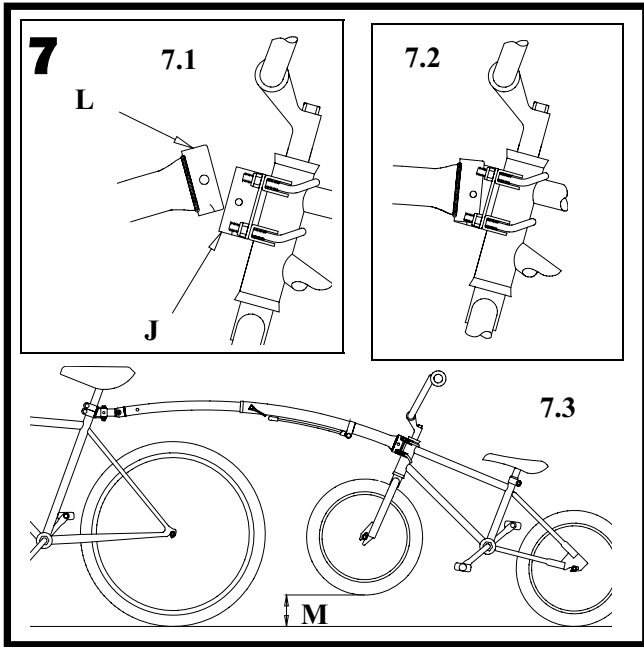
### Údržba a opravy:



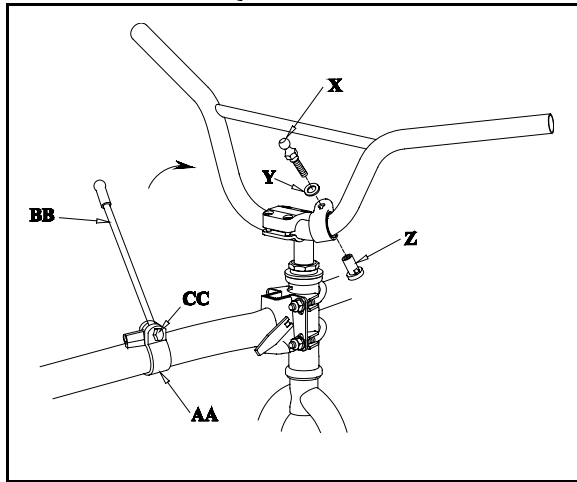
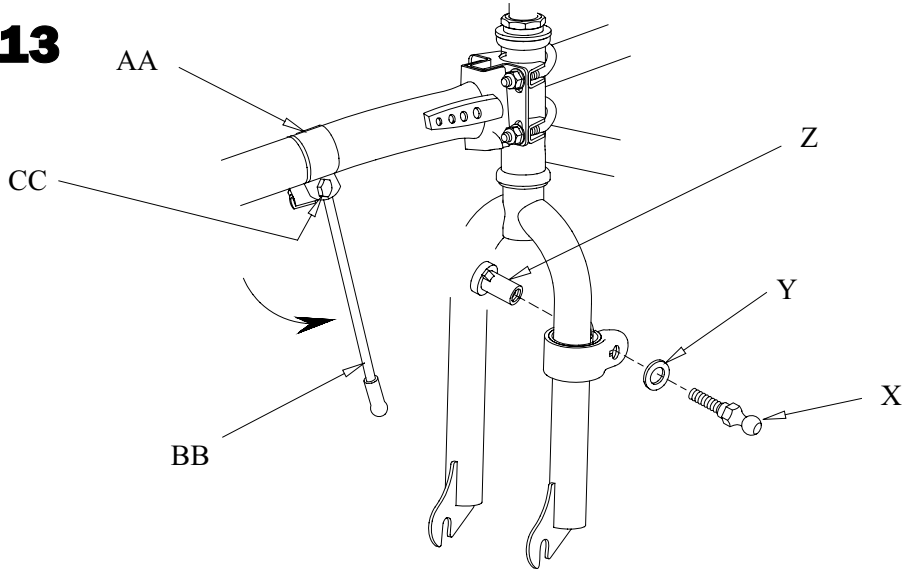
**Keďže všetky diely tandemovej tyče sú veľmi namáhané, musia byť pravidelne kontrolované. Ak sa vyskytnú znaky opotrebovania, je potrebné diely vymeniť za nové.**

- Vykonajte bezpečnostnú kontrolu pred každou jazdou.
- Kontrolujte diely pravidelne a opotrebované v prípade potreby vymeňte.
- Po prvých 10 hodinách jazdy dotiahnite všetky matice a skrutky.
- Aby ste ochránili tandemovú tyč pred hrdzou, udržiavajte ju čistú a suchú a skladujte v suchých priestoroch.





**13**



**14**

